



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2015-03-31

Vol. 17, No. 3 / Vol. 17, n° 3

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-003-2015	Tariff of Fees Amendment Regulations	19
R-003-2015	Règlement portant modification du Tarif des honoraires	21
R-004-2015	Alcohol Education Committee Election Regulations, 2015	23
R-004-2015	Règlement de 2015 sur l'élection d'un comité d'éducation à la consommation d'alcool	24
R-005-2015	Workers' Compensation General Regulations, amendment (2015)	25
R-005-2015	Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs—Modification (2015)	26
R-006-2015	Amount of Benefit Regulations, amendment	27
R-006-2015	Règlement sur le montant des prestations—Modification	27

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

NUNAVUT ELECTIONS ACT and PLEBISCITES ACT

R-003-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-03-02

TARIFF OF FEES AMENDMENT REGULATIONS

The Management and Services Board, under subsection 217(2) of the *Nunavut Elections Act*, subsection 185(2) of the *Plebiscites Act* and every enabling power, makes the following regulations:

- 1. The *Tariff of Election Fees*, registered as regulation numbered R-026-2003, is amended by these regulations.**
- 2. The title is amended by striking out "Election".**
- 3. Section 1, and the heading "Election Officers" immediately preceding it, are repealed and the following substituted:**

Interpretation

- 1. In these regulations, "officer" means an officer referred to in section 1.1.**

Application

- 1.1** These regulations apply in respect of payments under the *Nunavut Elections Act* and the *Plebiscites Act*, where applicable, to

- (a) an assistant returning officer;
- (b) a deputy returning officer;
- (c) a poll clerk;
- (d) a registration clerk;
- (e) a returning officer; and
- (f) a supervisory deputy returning officer.

- 4. Subsection 2(1) is amended by adding "appointed under the *Nunavut Elections Act*" after "returning officer".**
- 5. Subsection 2(2) is repealed.**
- 6. The following is added after section 2:**

- 2.1** (1) A returning officer appointed or designated under the *Plebiscites Act* is entitled to be paid for all work performed during the term of his or her office as follows:

- (a) if the plebiscite is not a Nunavut-wide plebiscite,
 - (i) a payment of \$2,500, if the number of voters in the plebiscite area is less than 500 voters,
 - (ii) a payment of \$5,000, if the number of voters in the plebiscite area is equal to or greater than 500 and less than 1,000,
 - (iii) a payment of \$7,500, if the number of voters in the plebiscite area is equal to or greater than 1,000 and less than 3,000, and
 - (iv) a payment of \$10,000, if the number of voters in the plebiscite area is equal to or greater than 3,000; and
- (b) if the plebiscite is Nunavut-wide plebiscite, a payment of \$8,000.

(2) For the purpose of paragraph (1)(a), the Chief Electoral Officer shall determine the number of voters using the most recent voters list available for the plebiscite area.

2.2 (1) Payments under these regulations shall be pro-rated for the actual time an officer holds office or performs his or her functions if

- (a) the officer ceases to hold office or stops performing his or her functions for any reason before his or her term of office expires; or
- (b) the officer is appointed to assume the office or functions of another election officer or plebiscite officer referred to in paragraph (a).

(2) If a plebiscite is conducted in conjunction with an election pursuant to section 59 of the *Plebiscites Act*, any officer performing duties under both the *Nunavut Elections Act* and the *Plebiscites Act* is entitled to payment only under the *Nunavut Elections Act*.

7. Section 3 is repealed and the following substituted:

3. An assistant returning officer is entitled to be paid at 50% of the rate of pay for a returning officer as set out in

- (a) paragraph 2(1)(b) in the case of an election; and
- (b) subsection 2.1(1) in the case of a plebiscite.

8. Section 8 is amended by striking out "or an election day" and substituting ", an election day or a plebiscite day, as the case may be,".

9. Section 9 is amended by striking out "election".

10. Section 9.1 is amended by striking out "elections" before "materials".

11. The heading before section 10 is amended by striking out "Election".

12. Section 10 is amended by striking out "election" before "materials".

13. Section 11 is amended by striking out "election" wherever it appears.

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT et LOI SUR LES RÉFÉRENDUMS

R-003-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-03-02

RÈGLEMENT PORTANT MODIFICATION DU TARIF DES HONORAIRES

En vertu du paragraphe 217(2) de la *Loi électorale du Nunavut*, du paragraphe 185(2) de la *Loi sur les référendums* et de tout pouvoir habilitant, le Bureau de régie et des services prend le règlement suivant :

1. **Le Tarif des honoraires d'élection, enregistré comme règlement sous le numéro R-026-2003, est modifié par le présent règlement.**
2. **Le titre est modifié par suppression de « d'élection ».**
3. **L'article 1, ainsi que l'intertitre « Officiers d'élection » le précédant immédiatement, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

Disposition interprétative

1. Dans le présent règlement, « officier » s'entend des officiers visés à l'article 1.1.

Application

1.1 Le présent règlement s'applique à l'égard des paiements effectués en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* et de la *Loi sur les référendums*, selon le cas, aux personnes suivantes :

- a) un directeur adjoint du scrutin;
- b) un scrutateur;
- c) un greffier du scrutin;
- d) un commis à l'inscription;
- e) un directeur du scrutin;
- f) un scrutateur principal.

4. Le paragraphe 2(1) est modifié par insertion de « nommé sous le régime de la *Loi électorale du Nunavut* » après « directeur du scrutin ».

5. Le paragraphe 2(2) est abrogé.

6. Les articles suivants sont ajoutés après l'article 2 :

2.1 (1) Le directeur du scrutin nommé ou désigné sous le régime de la *Loi sur les référendums* a le droit d'être payé pour tout le travail effectué au cours de son mandat comme suit :

- a) s'il ne s'agit pas d'un référendum tenu dans tout le Nunavut :
 - (i) une somme de 2 500 \$, si le nombre d'électeurs dans la région référendaire est inférieur à 500,
 - (ii) une somme de 5 000 \$, si le nombre d'électeurs dans la région référendaire est au moins égal à 500 mais inférieur à 1 000,
 - (iii) une somme de 7 500 \$, si le nombre d'électeurs dans la région référendaire est au moins égal à 1 000 mais inférieur à 3 000,
 - (iv) une somme de 10 000 \$, si le nombre d'électeurs dans la région référendaire est au moins égal à 3 000;
- b) s'il s'agit d'un référendum tenu dans tout le Nunavut, une somme de 8 000 \$.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), le directeur général des élections établit le nombre d'électeurs au moyen de la liste électorale la plus récente qui soit disponible pour la région référendaire.

2.2 (1) Les paiements effectués en vertu du présent règlement sont établis en proportion de la durée réelle pendant laquelle un officier occupe son poste ou exerce ses fonctions si, selon le cas :

- a) il cesse d'occuper son poste ou d'exercer ses fonctions pour quelque raison que ce soit avant l'expiration de son mandat;
- b) il est nommé pour occuper le poste ou assumer les fonctions d'un autre officier d'élection ou membre du personnel référendaire visé à l'alinéa a).

(2) Si un référendum se déroule en même temps qu'une élection conformément à l'article 59 de la *Loi sur les référendums*, tout officier exerçant des fonctions à la fois en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* et en vertu de la *Loi sur les référendums* a le droit d'être payé seulement en vertu de la *Loi électorale du Nunavut*.

7. L'article 3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. Le directeur adjoint du scrutin a droit à 50 % du taux de traitement prévu pour le directeur du scrutin conformément :

- a) à l'alinéa 2(1)b), dans le cas d'une élection;
- b) au paragraphe 2.1(1), dans le cas d'un référendum.

8. L'article 8 est modifié par suppression de « ou du jour du scrutin est présumée » et par substitution de « ou du jour du scrutin lors d'une élection ou d'un référendum, selon le cas, est présumée ».

9. L'article 9 est modifié par suppression de « d'élection ».

10. L'article 9.1 est modifié par suppression de « d'élection » après « matériel ».

11. L'intertitre précédant l'article 10 est modifié par suppression de « d'élection ».

12. L'article 10 est modifié par suppression de « d'élection » après « matériel ».

13. L'article 11 est modifié par suppression de « d'élection » à chaque occurrence.

LIQUOR ACT

R-004-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-03-27

ALCOHOL EDUCATION COMMITTEE ELECTION REGULATIONS, 2015

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 54 of the *Liquor Act* and every enabling power, makes the annexed *Alcohol Education Committee Election Regulations, 2015*.

1. In these regulations, “Alcohol Education Committee” means the Broughton Island Alcohol Education Committee (Qikiqtarjuaq) established by subsection 2(1) of the *Broughton Island Liquor Restriction Regulations*.
2. These regulations apply despite any provision of any regulation made under the *Liquor Act* for the election of members, the terms of office and the filling of vacancies of the Alcohol Education Committee.
3. (1) Elections shall be held for the vacant elected positions of the Alcohol Education Committee on April 27, 2015, with an advance poll on April 20, 2015.

(2) The provisions of the *Local Authorities Election Act* apply to the election of members of the Alcohol Education Committee under these regulations with the following modifications and such additional modifications as the circumstances require:
 - (a) the returning officer shall be appointed by the Minister responsible for the *Liquor Act*;
 - (b) notices calling for the nomination of candidates for the Alcohol Education Committee must be given no later than April 3, 2015;
 - (c) candidates for the Alcohol Education Committee may be nominated in the period beginning on the day on which the notice calling for nomination of candidates is given and ending at 3 p.m. on April 10, 2015; and
 - (d) candidates may campaign for the period beginning on April 10, 2015 and ending on April 25, 2015.
4. The terms of the members of the Alcohol Education Committee elected under these regulations begin on May 4, 2015 and end on December 31, 2016.
5. (1) If, following an election held under subsection 3(1), an elected position on the Alcohol Education Committee remains vacant, the hamlet council of Qikiqtarjuaq may designate a person to fill the vacancy until the end of the term referred to in section 4.

(2) If, during the term stipulated in section 4, an elected position on the Alcohol Education Committee becomes vacant and is not or cannot be filled in accordance with the regulation establishing that Alcohol Education Committee, the hamlet council of Qikiqtarjuaq may designate a person to fill the vacancy until the end of the term referred to in section 4.

(3) If a hamlet council does not designate a person to fill a vacancy under subsection (1) or (2), the Minister may designate a person to fill the vacancy until the end of the term referred to in section 4.
6. **These regulations are repealed effective January 1, 2017.**

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-004-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements
2015-03-27**RÈGLEMENT DE 2015 SUR L'ÉLECTION D'UN COMITÉ D'ÉDUCATION
À LA CONSOMMATION D'ALCOOL**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement de 2015 sur l'élection d'un comité d'éducation à la consommation d'alcool*, ci-après.

1. Dans le présent règlement, « comité d'éducation à la consommation d'alcool » s'entend du comité d'éducation à la consommation d'alcool de Broughton Island (Qikiqtarjuaq) constitué par le paragraphe 2(1) du *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Broughton Island*.

2. Le présent règlement s'applique malgré toute disposition de règlements pris en application de la *Loi sur les boissons alcoolisées* concernant l'élection des membres, les mandats et la manière de pourvoir aux postes vacants au sein du comité d'éducation à la consommation d'alcool.

3. (1) Des élections sont tenues le 27 avril 2015 pour les postes électifs vacants du comité d'éducation à la consommation d'alcool et un vote par anticipation se tient le 20 avril 2015.

(2) Les dispositions de la *Loi sur les élections des administrations locales* s'appliquent à l'élection des membres du comité d'éducation à la consommation d'alcool aux termes du présent règlement, sous réserve des modifications suivantes et de toute autre adaptation nécessaire :

- a) le directeur de scrutin est nommé par le ministre responsable de la *Loi sur les boissons alcoolisées*;
- b) les avis appelant la présentation de candidats au comité d'éducation à la consommation d'alcool doivent être donnés au plus tard le 3 avril 2015;
- c) les candidats au comité d'éducation à la consommation d'alcool peuvent être présentés au cours de la période commençant à la date de l'avis appelant la présentation de candidats et se terminant à 15 heures le 10 avril 2015;
- d) les candidats peuvent faire campagne entre le 10 et le 25 avril 2015.

4. Le mandat des membres du comité d'éducation à la consommation d'alcool élus aux termes du présent règlement commence le 4 mai 2015 et se termine le 31 décembre 2016.

5. (1) Si, à la suite de l'élection tenue aux termes du paragraphe 3(1), un poste électif au sein du comité d'éducation à la consommation d'alcool demeure vacant, le conseil du hameau de Qikiqtarjuaq peut désigner une personne en vue de pourvoir au poste jusqu'à la fin du mandat visé à l'article 4.

(2) Si, au cours du mandat prévu à l'article 4, un poste électif au sein du comité d'éducation à la consommation d'alcool devient vacant et qu'il n'y est pas pourvu — ou qu'il ne peut y être pourvu — conformément au règlement constituant le comité, le conseil du hameau de Qikiqtarjuaq peut désigner une personne en vue d'y pourvoir jusqu'à la fin du mandat visé à l'article 4.

(3) Si le conseil de hameau ne désigne pas une personne en vue de pourvoir au poste vacant aux termes du paragraphe (1) ou (2), le ministre peut désigner une personne en vue d'y pourvoir jusqu'à la fin du mandat visé à l'article 4.

6. Le présent règlement est abrogé le 1^{er} janvier 2017.

WORKERS' COMPENSATION ACT
R-005-2015
Registered with the Registrar of Regulations
2015-03-27

WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS, amendment (2015)

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-017-2010.

1. **The *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-017-2010, are amended by these regulations.**
2. **Section 1 is amended:**
 - (a) **in paragraph (a) by striking out "\$84,200" and substituting "\$86,000";**
 - (b) **in paragraph (b) by striking out "\$41,631" and substituting "\$42,521";**
 - (c) **in paragraph (c) by striking out "\$84,200" and substituting "\$86,000".**
3. **Subsection 4(3) is amended by striking out "\$0.585" and substituting "\$0.61".**
4. **Paragraph 6(1)(a) is amended**
 - (a) **in subparagraph (i) by striking out "\$21.30" and substituting "\$22.00";**
 - (b) **in subparagraph (ii) by striking out "\$31.35" and substituting "\$33.40"; and**
 - (c) **in subparagraph (iii) by striking out "\$69.80" and substituting "\$74.05".**
5. **Sections 7 and 8 are repealed.**

LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

R-005-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-03-27

RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS—Modification (2015)

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 169 de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, enregistré sous le numéro R-017-2010.

1. **Le *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, enregistré sous le numéro R-017-2010, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'article 1 est modifié par :**
 - a) **suppression de « 84 200 \$ » à l'alinéa a) et par substitution de « 86 000 \$ »;**
 - b) **suppression de « 41 631 \$ » à l'alinéa b) et par substitution de « 42 521 \$ »;**
 - c) **suppression de « 84 200 \$ » à l'alinéa c) et par substitution de « 86 000 \$ ».**
3. **Le paragraphe 4(3) est modifié par suppression de « 0,585 \$ » et par substitution de « 0,61 \$ ».**
4. **L'alinéa 6(1)a est modifié par :**
 - a) **suppression de « 21,30 \$ » au sous-alinéa (i) et par substitution de « 22,00 \$ »;**
 - b) **suppression de « 31,35 \$ » au sous-alinéa (ii) et par substitution de « 33,40 \$ »;**
 - c) **suppression de « 69,80 \$ » au sous-alinéa (iii) et par substitution de « 74,05 \$ ».**
5. **Les articles 7 et 8 sont abrogés.**

SENIOR CITIZENS BENEFITS ACT

R-006-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-03-27

AMOUNT OF BENEFIT REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 9 of the *Senior Citizens Benefits Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Amount of Benefit Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-7.

- 1. Section 1 of the *Amount of Benefit Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-7, is amended by striking out "\$175" and by substituting "\$200".**

LOI SUR LES PRESTATIONS AUX PERSONNES ÂGÉES

R-006-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-03-27

RÈGLEMENT SUR LE MONTANT DES PRESTATIONS—Modification

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur le montant des prestations*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-7.

- 1. L'article 1 du *Règlement sur le montant des prestations* est modifié par suppression de « 175 \$ » et par substitution de « 200 \$ ».**

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2015
PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
